



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center
Fidicinstr. 40, 10965 Berlin (Kreuzberg)

Platz der Luftbrücke: U6, Bus 104, 248
Mehringdamm: Bus M19

Our box office and bar open one hour before each performance.

Daniel Brunet (Producing Artistic Director)
Günther Grosser (Artistic Director)
Bernd Hoffmeister (Managing Director)

Education Department / Kulturelle Bildung: Priscilla Bergey (Drama Education Coordinator), Minna Partanen (Drama Educator) Grace Holme (Drama Educator) | *Communication:* Sarah Rosenau (PR & Communication Director), Casey Tower (Digital Communication), Heiko Orłowski (Communication Assistant) | *Venue:* Torsten Litschko (Technical Director), Ralf Arndt (Technician), Samantha Slabyk (House Manager and Volunteer Coordinator), Minna Partanen (House Manager), Anya Kinneavy (House Manager), Courtney Gosset (House Manager), Paul Netzer (Graphic Design)

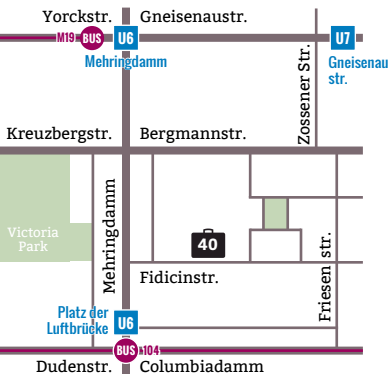
English Theatre Berlin was founded by Bernd Hoffmeister in 1990.

ORDER TICKETS
ONLINE **ETBERLIN.DE**
PHONE **030 6911211**
EMAIL **TICKETS@ETBERLIN.DE**

We offer the 3 € Kulturticket
and special discounts for groups of 10 or more.

We thank all our supporters and sponsors:
Berlin Senate Department for Culture and Europe

Gefördert aus Mitteln der Spartenoffenen Förderung der Berliner
Senatsverwaltung für Kultur und Europa.



FREIE SZENE

PLEASE, REPEAT AFTER ME

Written and Directed by Ziad Adwan

Following a sold-out performance in the 2019 Expo Festival and a rave review in *Der Tagesspiegel*, we are very pleased to welcome *Please, Repeat After Me* back for two encore performances!

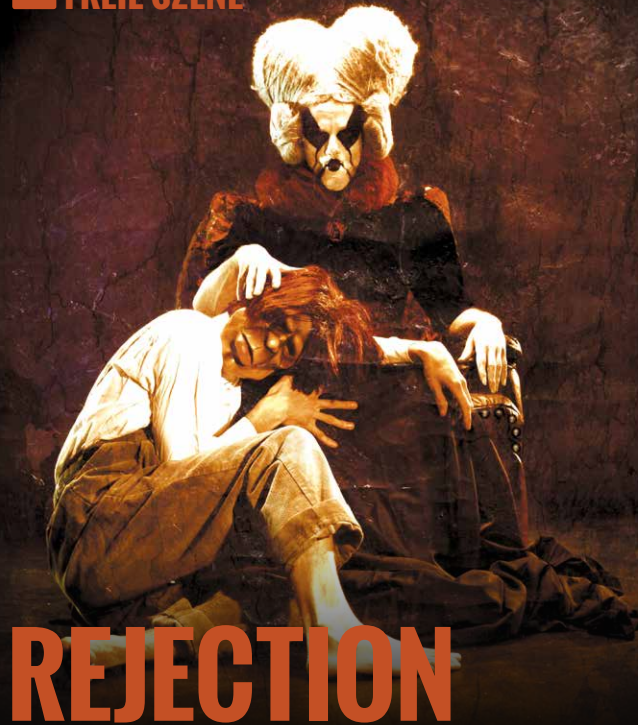
I have millions of reasons to be crazy; give me one reason to be sane! (We)* are left abandoned in the theater with a real mermaid: a fish incapable of being eaten and a woman incapable of seduction. But the mermaid is real! When does a stereotype stop being a stereotype? When does a refugee stop being a refugee? When does an actor stop being an actor?

November 22 + 23 | 8pm
Tickets 15 € (9 € Students)

etberlin.de



FREIE SZENE



REJECTION

By Dirty Granny Tales

Rejection, which many believe is Dirty Granny's most successful production thus far, is performed in a way we have never seen before. The team adds another dimension to the narrative of the story, going down paths they have never dared to take before.

The production is inspired by the life of serial killer Ed Gein, which has prompted the creation of various murderous characters in literature and cinema, including Norman Bates in Robert Bloch's *Psycho*, brought to the screen by Alfred Hitchcock, and Leatherface in Tobe Hooper's film *The Texas Chainsaw Massacre*.

Dirty Granny's dark tales are a combination of live acoustic music, puppetry, dance and animation projection, strongly influenced by Tim Burton and *The Residents*, as well as Manos Hadzidakis, David Bowie, Black Metal and progressive psychedelic rock. They also feature contemporary dance involving dolls and movement in costumes, somewhat reminiscent of Japanese gothic theater.

November 27 – 30 | 8pm
Tickets 15 € (9 € Students)

etberlin.de

ENGLISH THEATRE BERLIN CALENDAR SEPT - DEC 2019

SEPTEMBER

5 Thu + 6 | 7 | 9 | 10 | 11 | 8pm
THE LAND OF MILK(Y) AND HONEY?
Directed and Devised by Daniel Brunet

16 Mon 8pm
ADAM SACHS
The U.S. Embassy Literature Series

30 Mon 8pm
HOLLY-JANE RAHLENS
Reads from her bestseller *Wallflower*

OCTOBER

11 Fri + 12 | 8pm
DANIEL-RYAN SPAULDING
Stand-up comedy

18 Fri + 19 | 8pm
STATUS
By Chris Thorpe (UK)

25 Fri + 26 | 8pm
NORALAND
By LeinzLiebermann

28 Mon 8pm
PETER WORTSMAN
The U.S. Embassy Literature Series

NOVEMBER

1 Fri + 2 | 8pm
NORALAND
By LeinzLieberman

22 Fri + 23 | 8pm
PLEASE, REPEAT AFTER ME
By Ziad Awan

27 Wed + 28 | 29 | 30 | 8pm
REJECTION
By Dirty Granny Tales

DECEMBER

6 Fri 8pm
BORN IN EAST BERLIN
Staged Reading
OFF-SITE! Stasi Headquarters, Ruschestr. 103

ORDER TICKETS
ONLINE **ETBERLIN.DE**
PHONE **030 6911211**
EMAIL **TICKETS@ETBERLIN.DE**

MADE IN BERLIN

BORN IN EAST BERLIN

30 Jahre Mauerfall / The 30th Anniversary of the Fall of the Berlin Wall

In 1988, Bruce Springsteen played a legendary concert in East Germany. *Born in East Berlin* explores the ultimate juxtaposition between the freedom of a rock concert and the captivity of an oppressive government during the time of a great historical and cultural shift.

A bilingual staged reading (with corresponding subtitles) of a new play by **Rogelio Martinez**, off-site at Stasi Headquarters, Campus for Democracy.

Friday, December 6 | 8pm
at Stasi Headquarters Campus for Democracy "Haus 22"
Ruschestraße 103 | 10365 Berlin-Lichtenberg
Tickets 10 €

etberlin.de



SEPT - DEC 2019



ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center



ETBERLIN.DE

MADE IN BERLIN



THE LAND OF MILK(Y) AND HONEY?

WORLD PREMIERE

Six additional performances of our world premiere production after two sold-out runs!

"I pity those who no longer remember the Holocaust and abandon Israel for a pudding."

This statement, made by Yair Shamir, then Israeli Minister of Agriculture, in October of 2014 marked the climax of the so-called "Milky protest" in which the Facebook page Olim L'Berlin (Aliyah to Berlin) urged Israelis to move to Berlin due to a markedly cheaper cost of living. The primary evidence? Aldi's *Puddingcreme mit Sahnehaube*, a dessert comparable to Milky, the dominant pudding brand in Israel, sold for less than a third of the price.

Is Berlin truly this promised land of milk and honey? Three Israeli performers explore this question using verbatim text from 60 interviews with Berlin-based Israelis.

Limited seating! Only 50 tickets available per performance!

Directed and Devised by **Daniel Brunet**
Performed and Developed by **Mica Dvir, Renen Itzhaki and Shlomi Moto Wagner**
Dramaturgy by **Shlomo Lieberman**
Scenography by **Keren Korman**
Lighting Design by **Christian Maith**
Assistant Direction by **Naomi Boyce**

In co-production with
ID Festival
israelisch-deutsches Festival

September 5 – 7 + 9 – 11 | 8pm
Tickets 15 € (9 € Students)

etberlin.de

LITERATURE

ADAM SACHS

The U.S. Embassy Literature Series

Adam Ehrlich Sachs, writer and fellow, American Academy in Berlin 2019, reads from *The Organs of Sense*.

In 1666, an astronomer makes a prediction shared by no one else in the world: at the stroke of noon on June 30 of that year, a solar eclipse will cast all of Europe into total darkness for four seconds. This astronomer is rumored to be using the longest telescope ever built, but he is also known to be blind.

Monday, September 16 | 8pm
Tickets 8 €

etberlin.de

*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov

LITERATURE

HOLLY-JANE RAHLENS



In commemoration of the Fall of the Berlin Wall thirty years ago, Holly-Jane Rahlens will read bilingually from her young adult bestseller, *Mauerblümchen / Wallflower*.

Wallflower is four hours in the life of Molly Lenzfeld, a sixteen-year-old New Yorker in Berlin. It's Thanksgiving Day 1989, two weeks after the Fall of the Wall. Molly, the daughter of a German-Jewish mother who fled the Nazis in 1938, is off to her mother's birth house in East Berlin. On the train, wallflower Molly meets East German wildflower Mick Maier, 19. It's love at first sight.

Monday, September 30 | 8pm
Tickets 8 € (5 € Students)

etberlin.de

INTERNATIONAL SHOW



STATUS

By Chris Thorpe (UK)

We all have a nationality. Or almost all of us.

Status is a show about someone who doesn't want his any more. About running away from the national story you're given. About who is responsible for that story and what might happen to it if you give it up.

A globe-spanning journey of attempted escape, with songs along the way.

"... the words are eloquent, the music essential and powerful, and the performance full of a brilliant, prowling precision..."
Scotsman

Scotsman Fringe First Award Winner 2018

★★★★ Guardian ★★★★★ Time Out
★★★★ The Scotsman ★★★★★ The Stage

Written and Performed by **Chris Thorpe** | Developed with and Directed by **Rachel Chavkin** | Lighting Design by **Katharine Williams** | Sound Design by **Tanuja Amarasuriya** | Video Design by **Andrzej Goulding** | Dramaturgy by **Jörg Vorhaben** | Set and Costume Design by **Eugenia Leis** | Produced by **China Plate**

Supported by the British Council, Goethe-Institut London, the Collaborative Touring Network and using public funding by the national lottery through Arts Council England.

October 18 + 19 | 8pm
Tickets 15 € (9 € Students)

etberlin.de

COMEDY

DANIEL-RYAN SPAULDING



Because you demanded it: Daniel-Ryan Spaulding returns to ETB | IPAC for his last performances with us this year after a series of sold-out shows!

Daniel-Ryan is an internationally touring Croatian-Canadian stand-up comedian who has performed in over 45 countries worldwide and is the star of the recent hit video series about a hipster expat, *It's Berlin!*

Expect a solid hour of sharp, hilarious, sassy, brutal stand-up about expat life, Eurotrash, sex, Yugoslavia, culture, nostalgia, the Dutch and, of course, Berlin!

October 11 + 12 | 8pm
Tickets 12 €

etberlin.de

LITERATURE

PETER WORTSMAN



The U.S. Embassy Literature Series

Peter Wortsman, writer, translator and alumnus, American Academy in Berlin, reads from *Stimme und Atem/Out of Breath, Out of Mind* (Zweisprachige Erzählungen/Two-Tongued Tales), a bilingual German-English book of stories, forthcoming from PalmArtPress, Berlin, October 2019

Moderated by Andrew Gross, Professor of American Studies, Universität Göttingen

Monday, October 28 | 8pm
Tickets 8 €

etberlin.de

*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov

MADE IN BERLIN



WORLD PREMIERE

NORALAND

A LeinzLieberman Production

"The door to the street slammed shut."

When Nora left her husband and children to pursue her independence, freeing herself from the doll's house society placed her in, the door slammed so hard it was heard around the world. 1879, also the year in which the incandescent light bulb entered mass production, witnessed the beginning of a debate about individualism, freedom and self-empowerment that is still being conducted today, 140 years later.

After nearly one-and-half centuries, what has changed? Can this prototypical tale of female emancipation be applied to other demographic groups in the 21st century? What role can Henrik Ibsen's classic play perform in contemporary society?

How can it remain as vital as it was in the 19th century without collapsing into clichés and empty proclamations?

A trio of male performers visits a new country, *Norland*, putting on Nora's words like festive dresses, trying to fill her shoes in a heroic yet ridiculous attempt to follow in those (in) famous footsteps.

October 25 + 26 | 8pm
November 1 + 2 | 8pm
Tickets 15 € (9 € Students)

etberlin.de